



OPCIONES DE SALUD PARA INMIGRANTES

PROGRAMAS EN LA CIUDAD

CIUDADANOS NORTEAMERICANOS	AQUELLOS PRESENTES DE MANERA LEGAL	PERSONAS INDOCUMENTADAS
<ul style="list-style-type: none"> • Plan Calificado de Salud en el Estado de Nueva York ("De Mercado") • Medicaid • Medicare • Child Health Plus (CHP) [Salud Infantil Plus] • Plan Privado de Seguro de Salud fuera del Estado de Nueva York de Salud ("Planes fuera del Mercado") • Seguro del Empleador 	<ul style="list-style-type: none"> • Plan Calificado de Salud en el Estado de Nueva York ("De Mercado") • Medicaid • Medicare • Child Health Plus (CHP) [Salud Infantil Plus] • Plan Privado de Seguro de Salud fuera del Estado de Nueva York de Salud ("Planes fuera del Mercado") • Seguro del Empleador 	<ul style="list-style-type: none"> • Organizaciones Benéficas y Clínicas de Salud • Centros Comunitarios de Salud Calificados a Nivel Federal (FQHC) • Hospitales Públicos <ul style="list-style-type: none"> - Salas de Emergencia (EMTALA) - Cuidado de Caridad - Clínicas de Escala Móvil • NYC HHC <ul style="list-style-type: none"> Child Health Plus (CHP) [Salud Infantil Plus] • Programa de Asistencia de Cuidado Prenatal(PCAP) • Programa de Extensión de Planificación Familiar (FPEP) • Medicaid de Emergencia • Programa de Asistencia para Medicamentos para el SIDA(ADAP)

ACCESO DE SALUD EN SUNSET PARK

SERVICIOS DE SALUD Y CONSEJERÍA

Academia de Servicios Médicos y Salud Pública (AMPHS)

5306 Third Avenue, 2nd Floor, Brooklyn, NY 11220

www.amphsonline.org | Tel: (212) 256-9036 | Email: clinical.services@amphsonline.org

Contacto: Mon Yuck Yu · (646) 543-3018 · mon.yuck.yu@amphsonline.org

Categoría: Organización Benéfica

Costo / Planes aceptados: Gratis

Servicios: Exámenes de salud, recursos, referencias, consultas y entranamiento de bienestar de largo tiempo y talleres de educación para la salud. Exámenes de salud incluyen la prueba de la visión, la diabetes, el colesterol, el VIH, la hepatitis y las enfermedades cardiovasculares, respiratorias, y las condiciones de salud mental.

Idiomas: Inglés, Español, Mandarín, Cantonés

Chinese-American Sunshine House

837 58th Street, 3rd Floor, Brooklyn, NY 11220

www.chinesesunshinehouse.org | Tel: (347) 208-2733

Contacto: Winnie Xu

Categoría: Organización Benéfica

Costo / Planes aceptados: Gratis

Servicios: Grupo de apoyo para enfermos mentales para personas con una condición de salud mental diagnosticado, talleres y capacitaciones.

Idiomas: Mandarín, Cantonés

Lutheran Medical Center

150 55th Street, Brooklyn, NY 11220

www.lutheranhealthcare.org | Tel: (718) 630-7000

Centros de Salud Familiar:

Sunset Terrace Family Health Center, 514 49th Street, (718) 431-2600

Sunset Park Family Health Center, 150 55th Street, (718) 630-7942

Brooklyn-Chinese Family Health Center, 5008 7th Avenue, (718) 210-1030

Family Physician Family Health Center, 5616 Sixth Avenue, (718) 439-5440

Park Ridge Family Health Center, 6317 Fourth Avenue, (718) 492-8233

Categoría: Hospital Público, FQHC

Costo / Planes aceptados: (Hospital) Medicaid de emergencia, atención de beneficencia; (Hospital de Clínicas) Child Health Plus, Family Health Plus, Medicaid, Medicare, Escala móvil

Servicios: (Hospital) Servicios de atención de emergencia y los hospitales; (Clínicas) Dental, el VIH / SIDA, la reducción de daños, la atención materna, detección de cáncer, geriatría (varía según el establecimiento)

Idiomas: Español, Ruso, árabe, Chino, Inglés, Urdu, Hindi (varía según el centro)

Maimonides Medical Center

4802 Tenth Avenue, Brooklyn, NY 11219
www.maimonidesmed.org | Tel: (718) 283-6000

Family Health Centers:

Maimonides Breast Center, 745 64th Street, 1st Floor, (718) 465-2550
Maimonides Primary Care Women's Services, 4422 9th Avenue, (718) 283-8930
Maimonides Primary Care Health Services, 6323 7th Avenue, (718) 283-6980
Adult Primary Care Center, 1250 57th Street, (718) 283-5700

Categoría: Hospital Público, FQHC

Costo / Planes aceptados: (Hospital) Medicaid de emergencia, atención de beneficencia; (Hospital de Clínicas) Child Health Plus, Family Health Plus, Medicaid, Medicare, Escala móvil

Servicios: Pediatría, podología, salud reproductiva, salud de la mujer, geriatría, atención primaria, servicios de cáncer, libres papanicolau y mamografías (varía según el centro)

Idiomas: Inglés, Español, Chino, Urdu, Hindú, Yiddish (varía según el centro)

New York Asian Women's Center

6215 5th Avenue, Brooklyn, NY 11220 (Sunset Park Community Center)
www.nyawc.org | Tel: (212) 732-0054 | 24-Hour Hotline: (888) 888-7702
Contacto: Yan Chen · (212) 732-0054 x128 · ychen@nyawc.org

Categoría: Organización Benéfica

Costo / Planes aceptados: Gratis

Servicios: Refugio de emergencia y las alternativas de refugio para víctimas de violencia doméstica, intervención en crisis y asesoramiento, de asistencia de apoyo, grupos de apoyo, talleres de capacitación y derechos de los inmigrantes.

Idiomas: Inglés, Español, Mandarín, Cantonés

Turning Point Outreach Center

5220 Fourth Avenue, Brooklyn, NY 11220
www.tpbk.org | Tel: (718) 360-8100 | Email: info@tpbk.org

Categoría: Organización Benéfica

Costo / Planes aceptado: Family Health Plus, Medicaid, Escala móvil, ayuda basada en necesidad

Servicios: Consejería de abuso de sustancias y servicios de tratamiento, sin hogar y vivienda, la educación, los programas de reducción de daños

Idiomas: Inglés, Español

61st Street Family Health Center – Brooklyn Hospital Center

771 61st Street, Brooklyn, NY 11220
www.tbh.org/61Street | Tel: (718) 851-2323

Categoría: Hospital Público, FQHC

Costo / Planes aceptados: (Hospital) Medicaid de emergencia, atención de beneficencia; (Hospital de Clínicas) Child Health Plus, Family Health Plus, Medicaid, Medicare, Escala móvil

Servicios: Pediatría, la diabetes, el cuidado materno / infantil, inmunizaciones, salud reproductiva, salud de la mujer, la atención primaria

Idiomas: Inglés, Español, Mandarín, Cantonés

INSCRIPCIÓN DE SEGURO DE SALUD (NAVEGANTES)

Make the Road NY – Good Shepherd Services

503 5th Ave, 4th Floor, Brooklyn, NY 11215 | T: (866) 365-2724 | www.maketheroad.org
Idiomas: Inglés, Español

Yeled V'Yalda E.C.C.

1265 38th Street, Brooklyn, NY 11215 | T: (718) 686-2188 | www.yeled.org
Idiomas: Inglés, Hebreo, Yiddish, Ruso, Español, Bengali

Brooklyn Public Library – Sunset Park Branch

5014 4th Avenue, Brooklyn, NY 11220 | T: (718) 875-9300 | www.bklynlibrary.org
Idiomas: Inglés, Español, Cantonés, Mandarín

Asian Americans for Equality

4721 8th Avenue, Brooklyn, NY 11220 | T: (212) 358-9922 | www.aafe.org
Idiomas: Inglés, Español, Cantonés, Mandarín, F ujanés

Chinese-American Planning Council (CPC) – Brooklyn Branch

4101 Eighth Avenue, Brooklyn, NY 11232 | Tel: (718) 492-0409 | www.cpc-nyc.org
Idiomas: Inglés, Cantonés, Mandarín

Opportunities for a Better Tomorrow – Sunset Park

783 Fourth Avenue, Brooklyn, NY 11232 | Tel: (718) 369-0303 | www.obtjobs.org
Idiomas: Inglés, Español

Center for Family Life – SCO Family Services

443 39th Street, Brooklyn, NY 11232 | Tel: (718) 492-3585 | sco.org/center-for-family-life
Idiomas: Inglés, Español

61ST Street Family Health Center – Brooklyn Hospital Center

771 61st Street, Brooklyn, NY 11220 | (718) 851-2323 | www.tbh.org/61Street
Idiomas: Inglés, Cantonés, Mandarín

Lutheran Health Centers

150 55th Street, Brooklyn, NY 11220 | (718) 630-7000 | www.lutheranhealthcare.org
Idiomas: Español, Ruso, Árabe, Chino, Inglés (Varía según el establecimiento)

Maimonides Medical Center

1250 57th Street, Brooklyn, NY 11219 | Tel: (718) 283-5700 | www.maimonidesmed.org
Idiomas: Español, Chino, Inglés, Yiddish, Ruso, Hindi, Hebreo

ENTENDIENDO MIS OPCIONES:

GLOSARIO DE TÉRMINOS

Programas de Asistencia de Medicamentos para el SIDA (ADAP / ADAP Plus): Personas sin seguro con VIH pueden recibir medicamentos gratuitos y atención primaria para el tratamiento del VIH / SIDA.

Child Health Plus (CHP): Los niños no asegurados menores de 19 años y que no son elegibles para Medicaid pueden obtener cobertura de atención de salud a través del CHP. CHP es parte de un Programa de Seguro Médico para Niños (CHIP) y se puede obtener a través de un proveedor de seguros. Las familias con ingresos familiares más de 1.6 veces del nivel de pobreza están sujetos a una prima o pago mensual.

Tratamiento Médico de Emergencia y la Ley de Labor Activa (EMTALA): Para cualquier situación de emergencia, cualquier persona puede visitar una sala de urgencias y se le dará un examen médico completo por un profesional calificado, las condiciones agudas profesionales deben estabilizarse, y la decisión de trasladar al paciente a otro centro que puede cuidar mejor al paciente. EMTALA rige sobre este cuidado de emergencia, y todos los hospitales que reciben fondos federales deben atenerse a estas normas.

Del mercado (Marketplace): Los ciudadanos estadounidenses y residentes legales pueden comprar planes de salud con aprobación en el costo total y solicitar asistencia financiera y programas de asequibilidad de seguros, tales como Medicaid y CHP a través de la página web de Estado de Salud de Nueva York. El mercado ofrece planes tanto para los individuos y las pequeñas empresas. Las personas que compran a través del mercado también pueden ser elegibles para **créditos tributarios de primas por adelantado (APTC)** o la ayuda de subsidios en función de sus ingresos familiares.

Medicaid: Medicaid es un programa conjunto estatal y federal que provee seguro de salud a los residentes del estado de Nueva York en o por debajo de 138% del nivel federal de pobreza.

Medicare: Medicare es un programa federal para personas mayores de 65 años, menores de 65 años con ciertas discapacidades, o con enfermedad renal en etapa terminal, cubriendo la atención hospitalaria (Parte A), la atención ambulatoria y preventiva (Parte B), y medicamentos recetados (Parte D). Para obtener Medicare, necesita ser ciudadano o residente permanente.

Navegantes: Una persona u organización entrenados para ayudar a los consumidores, pequeñas empresas y sus empleados en su búsqueda de opciones de cobertura de salud a través del mercado, incluyendo completar los formularios de elegibilidad e inscripción. Estos individuos y organizaciones están obligados a ser imparciales. Sus servicios son gratuitos para los consumidores. Los **corredores** también realizan una función similar, pero reciben una comisión de las aseguradoras para pacientes inscritos y pueden hacer recomendaciones específicas del plan. Los corredores también ayudan con la solicitud de opciones de seguro fuera del mercado.

NYC Health & Hospitals Corporation (HHC): NYC HHC proporciona servicios de salud confidenciales a inmigrantes indocumentados a través de sus puestos en las 5 localidades de Nueva York. Todos estos son hospitales bien conocidos, los cuales mantienen la información del paciente en privado. NYC HHC ha proporcionado empleados que pueden determinar quien califica para determinadas opciones de seguro público.

Fuera del Mercado (“Off-Exchange”): Algunas compañías de seguros de salud privados deciden vender sus planes fuera del mercado administrado por el gobierno. Sin embargo, también se rigen bajo el mismo conjunto de regulaciones gubernamentales y el sistema de niveles de metal. A veces, el costo puede ser más barato y ciertas subvenciones a las primas sólo están disponibles fuera de mercado.

Programa de Asistencia de Cuidado Prenatal (PCAP) / Programa de Extensión de Planificación Familiar (FPEP): Para las madres, PCAP cubre los gastos de chequeos prenatales, el cuidado clínico durante el embarazo y el parto, y cuidado total por lo menos durante dos meses después del parto para la madre y el bebé. Después de que los beneficios de PCAP acaban, FPEP ofrece servicios a la familia gratis durante dos años. Estos dos programas son administrados por el Departamento de Salud del Estado de Nueva York.

Planes de Salud Cualificados (QHP): QHPs (por sus siglas en ingles) son planes certificados de seguros que están disponibles en el mercado y que cumplan con los requisitos para proporcionar beneficios para la salud y co-pago, límites deducibles y fuera de su bolsillo. QHPs se dividen en cuatro niveles de metales: bronce, plata, oro y platino. Ellos determinan el porcentaje de los costos totales de los servicios cubiertos que usted es responsable de pagar. Platino ofrece la cobertura más alta (90%), seguido de oro (80%), plata (70%), y bronce (60%). Las personas menores de 30 años y con condiciones de vida difíciles exenciones también pueden comprar un plan catastrófico, que tiene primas más bajas, pero menos amplia cobertura. QHPs que sirve en Brooklyn incluyendo: Affinity, Emblem Health, Empire Blue Cross Blue Shield, Fidelis Care, República de la Salud (Freelancers), Healthfirst, MetroPlus, Oscar, UnitedHealth, y MetroPlus.

Clínicas de Escala Móvil & Cuidado de Caridad: Muchos, si no todos, los centros sin fines de lucro de salud, hospitales de interés desproporcionado (DSHs), y centros de salud calificados (FQHCs por sus siglas en ingles) tienen la obligación de otorgar un nivel de cuidado médico gratuito cada año. Muchos centros de salud tienen honorarios de escala que permiten descuentos o tarifas basadas en el nivel de ingresos, tamaño de la familia, y los servicios solicitados.

ENTENDIENDO MIS OPCIONES:

PREGUNTAS FRECUENTES

1. ¿Cuál es el Mandato Individual requerido bajo la Ley de Cuidado de Salud Asequible?

El mandato individual exige que cada persona debe tener cobertura de salud, ya sea a través de seguros privados o seguros públicos como Medicaid o Medicare antes de que el periodo de inscripción termine. La Inscripción anual es por lo general entre el 15 de noviembre y el 15 de febrero del año siguiente. Los individuos con un evento de vida calificado pueden inscribirse durante el período de inscripción especial. Medicaid, CHIP, y la inscripción de las pequeñas empresas continuarán la inscripción durante todo el año.

Las personas sin cobertura después de la fecha límite de inscripción serán sujetos a sanciones fiscales a menos que puedan acogerse a las siguientes exenciones:

- Dificultades financieras (contribución > 8% de los ingresos, gana demasiado poco para presentar los impuestos)
- Inmigrante indocumentado
- Encarcelado
- Miembro de la tribu de nativos americanos
- Religión

2. ¿Qué hace a un inmigrante "legalmente presente"?

Residentes legales presents incluyen:

- No-ciudadanos Calificados
- Personas residentes permanentes bajo la Ley de Color (PRUCOL)
- visas de no-inmigrante válidas
- Situación legal otorgada por otras leyes (la estatus de residente temporal, Ley LIFE, los individuos de Unidad Familiar)

No-ciudadanos Calificados incluyen cualquiera de los siguientes:

- Residente Legal Permanente (LPR / titulares "tarjeta verde") (5 años período de espera)
- Asilados / Refugiados
- Cubano-Haitiano Entrante
- Amerasiáticos
- Cónyuges maltratadas, niños o padres de ciudadanos estadounidenses o residentes legales permanentes con una petición de inmigración pendiente con el Servicio de Ciudadanía e Inmigración de los Estados de los Estados Unidos (USCIS) y sus dependientes
- Víctima de la trata y su esposo / hijos, hermanos o padres o personas con una solicitud pendiente de una víctima de la trata de visa
- Prisioneros con libertad condicional en Estados Unidos por al menos un año
- Entrada condicional concedida antes de 1980
- Las personas que reciban la detención de deportación o remoción
- Veteranos o miembros activos de las fuerzas armadas de los EE.UU y sus familiares inmediatos .

- Miembro de una tribu indígena reconocida por el gobierno federal o el estadounidense nacido en Canadá

PRUCOL protege ciertas personas menores bajo estados o circunstancias humanitarias:

- Estatus de Protección Temporal
- Estado Juvenil Especial
- Los solicitantes de asilo
- Convención contra la Tortura

3. ¿Pueden aplicar los inmigrantes indocumentados por un seguro por medio del Exchange?

Los inmigrantes indocumentados no pueden recibir ayuda para pagar las primas o de costo compartido para la cobertura del mercado y no pueden comprar un seguro de salud a través de los mercadillos, incluso a costo completo. Ellos no están obligados bajo el mandato individual de tener cobertura de seguro de salud. Sin embargo, los inmigrantes indocumentados todavía pueden pagar por un plan de salud a través de una empresa privada fuera del Mercado si califican. Los empleadores también pueden adquirir un seguro para los empleados a través del principio SHOP Cambio que inicia en noviembre del 2015.

4. ¿Cuáles son las familias de estatus mixto y qué son calificados para recibir en el Mercado?

Una familia mixta-estado es un hogar que contenga individuos con diferentes situaciones de inmigración o ciudadanía . Cada miembro puede ser elegible para un programa de seguro de salud diferente. Ciudadanos y miembros de la familia igualmente presentes pueden obtener cobertura de seguro de salud a través de Medicaid, CHIP, y el mercado, incluso si otros miembros de la familia no estén legítimamente presentes. Los familiares que no estén legítimamente presentes, incluyendo a los inmigrantes indocumentados, pueden solicitar un seguro de salud para los ciudadanos y los miembros legítimamente presentes de la familia. Por ejemplo, un padre inmigrante indocumentado puede solicitar seguro médico para un niño ciudadano.

5. ¿Qué tipo de información del estado de inmigración tendrá que ser proporcionada durante el proceso de solicitud?

Cuando una familia con estatus migratorio mixto aplica para el seguro de salud, sólo tiene que dar la ciudadanía y el estatus migratorio de los miembros de la familia que solicitan la cobertura. Los no solicitantes, como un padre solicitando para un niño, no tienen que proporcionar la ciudadanía o estatus migratorio. Se les pedirá que no son solicitantes de proporcionar un número de Seguro Social, pero no tienen que proporcionar una identidad al menos que la familia está solicitando ayuda con los costos de la cobertura del mercado y el individuo es el contribuyente de impuestos para el hogar, y el individuo tiene un número de Seguro Social .

6. ¿El aplicar a un seguro médico pone en riesgo a los familiares indocumentados o afectar a un individuo tratando de solicitar la residencia legal o ciudadanía?

Toda la información recopilada se utilizará para la verificación de la elegibilidad para el seguro, los créditos fiscales y los subsidios solamente, y no será públicamente compartida con otras agencias. La Información del solicitante no será utilizada para propósitos de aplicación de inmigración o ciudadanía o tarjeta de residencia.